

AGENTS: China International Travel CA



CHINA INTERNATIONAL TRAVEL

1-888-648-1568

sales@chinatravelca.com

www.chinatravelca.com

邁阿密三/四/五天遊

3/4/5 Days Maimi Leisure

買二送一
Buy 2 Get 1 FREE

歡迎來電查詢 Please call for details

特價機票必須依附旅遊行程

Discount air ticket has to be purchased with tour package

2017 出發日期 Departure		天天出發 Daily Departure			
團號 CODE		雙人 Twin	第三位同房 3 rd person	第四位同房 4 th person	單人房 Single
MIA 3	三日兩夜 / 3 Days 2 Nights	348	FREE 免費	248	498
MIA 4	四日三夜 / 4 Days 3 Nights	488		388	638
MIA 5	五日四夜 / 5 Days 4 Nights	579		479	729

上列費用均以美金每位計算。 The above tour fares are based on US Dollar. 不含機票。 Air fare excluded.

酒店/Hotel: Ramada Plaza Fort Lauderdale/ Sawgrass Grand Hotel / Quality Inn/ Days Inn 或同級

Note:

Please book the flight departure from Fort Lauderdale airport (FLL) / Miami airport (MIA) after 3:00PM. Lauderdale airport is highly recommended (time-saved and the flight ticket is generally cheaper than that from Miami airport)

Time for ferry port drop-off service: POE and POE at 1:00PM -3:00PM

請預定 3:00PM 以後的航班; 推薦預定從羅德岱堡機場 (FLL) 離開的航班, 更省時更省錢, 價格通常也比 MIA 機票便宜。

送碼頭時間: 羅德岱堡碼頭 (POE) 和邁阿密碼頭 (POM) 1:00PM -3:00PM

1 原居地 邁阿密市

Home City Miami

當您來到邁阿密/勞德黛堡的機場或碼頭時, 請保持您的電話在開機狀態並可以接聽電話。我們的導遊將會在機場/碼頭出口處等候您的到來。之後, 導遊會把您帶往下榻的酒店, 您可以自行安排餘下的時間。早班飛機的客人, 可以選擇購物。您可以二選一, 前往 Aventura Mall 或者 Dolphin Mall (\$20 人/單程, 12:00 PM-8:00PM)。Aventura Mall 集結了幾大高級品牌百貨商場, 如 Nordstrom, Bloomingdale's, Macy's, JC Penney 等, 包含了 280 多個著名服飾品牌、餐廳、電影院等。Dolphin Mall 是邁阿密最大名折扣商場。15:00 點前到達 MIA 機場的客人或 16:00 點前到達 FLL 機場的客人將有機會參加南部風情夜生活體驗二選一 (自費, 兩人成團)。

a) 勞德岱堡新河遊船+自助晚宴秀

b) 邁阿密南海灘風情夜遊

The first day itinerary is for your reference only; the schedule is subject to change upon your arrival. Thanks for choosing your vacation with us! Please keep your cellphone on, you will meet our tour guide out of the baggage claim area at MIA/FLL, Miami ferry port (POM), or Fort Lauderdale ferry port (POE) and are able to take the free scheduled shuttle bus to hotel. (Complimentary pick-up service is available between 10 AM and 10 PM for MIA/FLL; at 9:00AM or 12:00PM for POM and 10:30AM for POE). Enjoy some free time for the rest of your day or enjoy shopping at either Aventura Mall or Dolphin Mall (shopping time from 12:00 PM to 8:00 PM, transportation fee \$20/person/one way). The Aventura Mall is an upscale super-regional shopping mall in Aventura, Florida, which has Nordstrom, Bloomingdale's, Macy's, and JC Penney with 280 top brands...; Dolphin Mall brings together over 240 fashion-forward and family-friendly retailers in a value oriented setting, making it the ultimate shopping destination in Miami.

For guests who arrive before 3:00PM at MIA airport, or 4:00PM at FLL airport, you are invited to choose from two options to experience nightlife in the South Florida. (Self-expense. To arrange the tour, we need minimum 2 people registered.)

a) Fort Lauderdale's Dinner & Show Cruise

b) Miami South Beach Night Tour

2 大沼澤國家公園 - 邁阿密市區

Miami Everglades National Park - Miami

前往美國最大的濕地保護區—大沼澤國家公園, 乘“草上飛”風力船, 穿梭在鱷魚密布的沼澤河流, 深入沼澤地體驗自然奇景。同時您可以欣賞精彩的珍稀動物表演, 工作人員還會現場示範如何捕捉活鱷魚。珊瑚閣, 這裏的建築群均是由珊瑚和貝殼來做牆面, 故被譽為“萬國住宅建築博物館”。郁郁蔥蔥的林蔭道上, 欣賞盡是異國風情的豪華宅邸以及美國地標建築——“比爾提莫酒店”(外觀)。其憑借的十八洞高爾夫球場和獨具古羅馬風格的超大游泳池, 讓貴名流們無不傾倒陶醉在這詩意後花園裏。小哈瓦那, 這裏是著名的古巴區, 來自全世界各地的遊客都必來這裏參觀古巴雪茄手工作坊, 品嚐古巴特色咖啡, 感受中南美洲的異域風情。邁阿密的海濱市場乘坐遊輪, 遊覽邁阿密海灣, 欣賞海天一色的美景外還可以近距離欣賞明星島, 飽覽世界巨星們所擁有的億萬豪宅, 遠眺邁阿密下城區的全美第二大金融中心。邁阿密最著名的南沙灘和號稱美國南部第一街的裝飾藝術風格街-ART DECC 街, 欣賞色彩斑斕的西班牙建築和著名的意大利服裝設計師範思哲的故居。 (早餐)

Guests will arrive at the biggest conservation zone in USA, the Everglades National Park where you can take an everglades airboat to explore natural wonders and watch rare animals show. Guests will also get a chance to watch how to catch alligators on site. Next, you can appreciate the "City Beautiful", Coral Gables, where described as an "International Residential Museum". It stands out for its planned community that blends the wide tree-lined avenues, exotic mansions in Mediterranean Revival architectural style and historical landmarks such as the world-famous Biltmore Hotel (viewing from outside), and the Venetian Pool, both built in the 1920s. The picturesque Biltmore Hotel is backdrop of a renowned 18-hole golf course. Furthermore, Little Havana, the famous Cuban area attracts large groups of tourists from all over the world. You can visit Cuban cigar workshops and take a sip of Cuban coffee. In addition, tourists can take a cruise sightseeing around the Biscayne Bay which set off from the Bayside Marketplace. This cruise takes you by the homes of some of the world's "rich and famous" (called Millionaire's Row), along the stunning Miami Skyline as well as overlooking the America's second largest financial hub of the downtown Miami and more. Tourists will be impressed by the famous sea south beach with white sand, the clear blue water, and gorgeous scenery. Yet there's more - the art deco street known as the No.1 district of

DECO architecture with colorful buildings and a villa formerly owned by the well-known Italian fashion designer Versace (viewing from outside). (B)

3A 羅德岱堡—布魯明戴爾購物中心

Ft. Lauderdale - Bloomingdale's Mall

離團航班為羅德岱堡機場 (FLL) 15:00 — 18:00 航班 & 邁阿密機場 (MIA) 15:00 — 19:00 的航班; 或 去往郵輪碼頭乘坐郵輪 If your flight departure time is

between 3:00PM and 6:00PM at FLL airport or between 3:00PM and 7:00PM at MIA airport

上午前往邁阿密以北, 負有盛名的“世界遊艇之都”—羅德岱堡, 您將遊覽“美國的威尼斯”, 欣賞兩岸的豪宅和河道上林立的桅樁。河道縱橫, 密如蛛網, 同時您還可以漫步在美國十大海灘之一的羅德岱堡海灘。我們的導遊將會帶您前往美國高檔購物中心 Bloomingdale's 購物, 同時您可以獲得九折購物卡以及獨家滿額贈送活動, 總消費滿\$7500時(稅前), 即可獲贈價值\$400 的蘋果店禮品卡。備註: 購物后請到訪客中心兌換贈品 (導遊協助客人兌換贈品), 如指定禮品兌換完畢, 會換成其他等價的禮品。購物結束後, 我們將送您前往機場或碼頭。 (早餐)

In the morning, guests will go to the north of Miami - Fort Lauderdale "the city of boat in the world". Then view the Venice of America's ever-changing panorama of lush tropical foliage. There are homes of millions and luxury yachts now or formerly owned by Microsoft billionaires Paul Allen, Hollywood mogul Steven Spielberg, hot dog impresario Oscar Mayer, and H. Wayne Huizenga, the founder of Waste Management, AutoNation, Blockbuster Video, and onetime owner of the Marlins, The Dolphins, and the Florida Panthers. We will play at the Fort Lauderdale Beach, one of the top ten beaches in America. Next, we will head to Bloomingdale's. Here guests will receive a 10% off voucher and exclusive selling activity. Once your purchase amount reaches \$7,500 (without tax), you are eligible to get a \$400 Apple Store gift card for free. (Note: After the Apple Store gift card is available, another \$400 will be offered another equal price Apple product). (B)

3B 羅德岱堡—雄獅野生動物世界—棕櫚灘 原居地

Fort Lauderdale - *Palm Beach - *Lion Country Safari Home

離團航班為羅德岱堡機場 (FLL) 18:00 後的航班 & 邁阿密機場 (MIA) 19:00 後的航班 If your flight

departure time is after 6:00PM at FLL airport or after

7:00PM at MIA airport 前往邁阿密以北，負有盛名的“世界遊艇之都”——羅德岱爾堡，您將游覽“美國的威尼

斯”，欣賞兩岸的豪宅和河道上林立的桅樑。河道縱橫，密如蛛網，同時您還可以漫步在美國十大海灘之一的羅德岱爾堡海灘。接著前往美國南部唯一一座集駕車以及步行體驗於一體的野生動物王國，與近千頭野獸近距離接觸，猶如身處非洲草原。隨後我們將經過西棕櫚灘市去往棕櫚灘島，西棕櫚灘位於邁阿密 70 英里的北部，與東側的棕櫚灘隔沃斯湖相望，由跨海大橋鏈接。棕櫚灘有“美國的裏維埃拉”之稱，坐擁 47 英里大西洋海岸線，天價海景豪宅遊艇，頂級奢華酒店，幾十家大大小小的博物館，百家高級餐廳，頂級高爾夫球會所，極具浪漫歐式情調。作為“佛羅裏達的文化之都”，棕櫚灘早在 100 多年前就成為首個為美國富豪們度身定制的冬日避寒度假勝地。前往棕櫚海灘，領略大西洋的美景，海邊的天價別墅不勝枚舉。參觀建於 1902 年的亨利●弗拉格勒博物館（外觀），這棟鐵路大王的豪宅比任何私人豪宅都更富麗堂皇。您還可以漫步百年曆史的沃斯大道(Worth Avenue)，欣賞威尼斯風格歷史建築精品，世界超級品牌均匯聚在這大道兩旁，當然您也可以來到沃斯大道盡頭的迷人海灘上欣賞唯美的海景。感受美國上流社會的富人生活非棕櫚灘莫屬。傍晚您的行程將畫上圓滿的句號，我們會由人送至機場。（早餐）

In the morning, guests will go to the north of Miami - Fort Lauderdale "the city of boat in the world". Then view the Venice of America's ever-changing panorama of lush tropical foliage. There are homes of millions and luxury yachts now or formerly owned by Microsoft billionaires Paul Allen, Hollywood mogul Steven Spielberg, hot dog impresario Oscar Mayer, and H. Wayne Huizenga, the founder of Waste Management, AutoNation, Blockbuster Video, and onetime owner of the Marlins, The Dolphins, and the Florida Panthers. We will play at the Fort Lauderdale Beach, one of the top ten beaches in America. After visiting the Fort Lauderdale, we will directly go to West Palm Beach, Lion Country Safari and Palm Bay (no shopping at Bloomingdale's). At Lion Country Safari, guests will have chance to experience the real wild life here. This park is also claimed to be the first 'cageless zoo' in the United States. After, we will go to West Palm Beach. West Palm Beach is 70 miles distance from the north of Miami connected to the Palm Beach by cross-sea Bridge. Palm Beach is viewed as America's "Riviera" which has 47 miles long coastline, thousands of restaurants, sea-view mansions, luxury hotels, over 200 museums, 170 golf courses, in the romantic European artistic feeling. As 'the city of culture in Florida', West Palm Beach has been the first one vacation place over 100 years, where American rich people escape from the winter and enjoy the beautiful scenery of Atlantic Ocean. In addition, we will also see the Henry Morrison Flagler Museum from outside, which is known as Whitehall with 55-room in Palm Beach. When it was established in 1902, the New York Herald proclaimed that Whitehall, Henry Flagler's Gilded Age estate in Palm Beach, was "more wonderful than any palace in Europe, grander and more magnificent than any other private dwelling in the world". Spend time at the Worth Avenue in Palm Beach, an upscale shopping district which was ranked as the one of the top 3 "Most Iconic" streets in America at 2013. At dusk, it is the end of your journey, and we will send you to the airport. (If you book the cruise or airport before 6:00PM, there will not be a chance West Palm Beach and Palm Bay). (B)

** (三天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。)

** (3 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city)

3 參加 4/5 天團的團友，第 3 天的行程 This is the third day of MIA4/5

西礁島

Key West

從酒店往南驅車 180 英里，駛向佛羅里達群島鏈的最末端——被譽為“美國天涯海角”的西礁島。一路上五彩斑斕的海面和湛藍的天空構成獨一無二的美景，在約 4.5 小時車程中（路況良好情況下），您將途經一條宏偉的“跨海大橋”，它是由長短不一的 42 座橋和 32 個島嶼串連而起，也被稱為“世界第八大奇觀”的美國 1 號公路。中途將會停留阿諾施瓦辛格的“真實的謊言”的拍攝地，著名的“七英里橋”。到達西礁島之後，您可以在“美國大陸最南端”的地標前合影留念，探尋美國國家一號公路的南起點，還可以自行參觀諾貝爾文學獎得主海明威的故居，大文豪海明威也曾經在這片美麗的島嶼上居住。在西礁島，島上逗留約 3 小時，導遊會在車上先帶您前往以上景點并告知景點具體位置，集合地點以及時間，也會介紹島上方位等，隨後便是您的自由活動時間，可以自由享用午餐和安排太每個景點的遊覽時間。您還可以在著名的白頭街和海濱碼頭自由遊覽，選購紀念品。回程時，您在車上將欣賞到壯麗的日落。（早餐）

It is 180 miles from Miami to Key West through 32 islands and 42 bridges. It is also known as "Duck Island" because of its shape, and also the international Key West Film Festival was held here every year! World famous Seven-Mile Bridge is another highlighted attraction here. It takes eight years to complete and is quite famous for the magnificent scenery. The former California governor Arnold Schwarzenegger's movie "True Lies" was also filmed in Key West. The amazing scenery along the south nation and colorful beaches will make you feel in a fairy land. Here guests can take pictures with its landmark "the edge of the sky, the rim of the sea". The next famous stop is the home of the former residence--Nobel Prize winners Hemingway (\$13 per person). After that, tourists can buy some souvenirs in local stores. On the way back to hotel, guests will have a chance to see the fabulous sunset. (B)

4 參加 4 天團的團友，第四天的行程請 參考 MIA3 的第三天行程。

For the fourth day of MIA4, please refer to the third day itinerary of MIA3

** (四天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。)

** (4 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city)

4 參加 5 天團的團友，第 4 天的行程 This is the fourth day of MIA5 雄獅王 國野生動物園 - 西棕櫚灘 - 蘇格拉 斯品牌折扣城

Lion Country Safari - West Palm Beach - Sawgrass Mills Mall

前往美國南部唯一一座集駕車以及步行體驗於一體的野生動物王國，與近千頭野獸近距離接觸，猶如身處非洲草原。隨後我們將經過西棕櫚灘市去往棕櫚灘島，西棕櫚灘位於邁阿密 70 英里的北部，與東側的棕櫚灘隔沃斯湖相望，由跨海大橋鏈接。棕櫚灘有“美國的裏維埃拉”之稱，坐擁 47 英里大西洋海岸線，天價海景豪宅遊艇，頂級奢華酒店，幾十家大大小小的博物館，百家高級餐廳，頂級高爾夫球會所，極具浪漫歐式情調。作為“佛羅裏達的文化之都”，棕櫚灘早在 100 多年前就成為首個為美國富豪們度身定制的冬日避寒度假勝地。前往棕櫚海灘，領略大西洋的美景，海邊的天價別墅不勝枚舉。參觀建於 1902 年的亨利●弗拉格勒博物館（外觀），這棟鐵路大王的豪宅

任何私人豪宅都更富麗堂皇。您還可以漫步百年曆史的沃斯大道(Worth Avenue)，欣賞威尼斯風格歷史建築精品，世界超級品牌均匯聚在這大道兩旁，當然您也可以來到沃斯大道盡頭的迷人海灘上欣賞唯美的海景。感受美國上流社會的富人生活非棕櫚灘莫屬。下午，去往蘇格拉斯品牌折扣城（索格拉斯米爾斯購物中心）血拼購物 3 小時。這是世界上面積最大的名牌折扣購物直銷店之一，各種中高檔品牌應有盡有，絕對是名牌愛好者的天堂。賣場綜合區將近 2 英里，遍佈著 400 多個品牌商店以及眾多的餐廳和娛樂場所。（早餐）

We will travel to Lion Country Safari, West Palm Beach, Palm Beach and Fort Lauderdale today. The first destination will be Lion Country Safari. Guests will have chance to experience the real wild life here. This park is also claimed to be the first 'cageless zoo' in the United States. After, we will go to West Palm Beach. West Palm Beach is 70 miles distance from the north of Miami connected to the Palm Beach by cross-sea Bridge. Palm Beach is viewed as America's "Riviera" which has 47 miles long coastline and hundreds of high-class restaurants, see-view mansions, and luxury hotels...In addition, we will also see the Henry Morrison Flagler Museum from outside, which is known as Whitehall with 55-room in Palm Beach. When it was established in 1902, the New York Herald proclaimed that Whitehall, Henry Flagler's Gilded Age estate in Palm Beach, was "more wonderful than any palace in Europe, grander and more magnificent than any other private dwelling in the world". Spend time at the Worth Avenue in Palm Beach, an upscale shopping district which was ranked as the one of the top 3 "Most Iconic" streets in America at 2013. By afternoon, we will head to the second largest shopping mall in Florida -- Sawgrass Mills Mall.

5 參加 5 天團的團友，第五天的行程請 參考 MIA3 的 3A 行程。

For the fourth day of MIA4, please refer to 3A itinerary of MIA3

** (五天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。)

** (5 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city)

備註 Remarks

適用出發：由 2017 年 1 月 1 日至 12 月 31 日。

- 團費包括酒店住宿、旅遊觀光及交通。
- 團費不包括機票、門票、船票、膳食和小費、機場稅、燃油附加費、其它航空費用、簽證費、旅遊保險、司機及導遊小費。
- 按酒店消防條例，每房最多只可容納四人(成人小童及嬰兒)。
- 三、四人同房，房間以兩張床為主不另加床。
- 小童(2-11 歲)不佔床計算，須與兩成人同行。
- 機票或有關文件一經印發，均不接受取消。
- 本公司保留更改行程及價錢之最終權利，而不作另行通知。
- * Valid for departure during April 01 - December 31, 2017.
- * Prices above include hotel accommodation & transportation for sightseeing only.
- * Air ticket, Admission, Ferry Ticket, All Meals, Airport tax, fuel surcharge, airfare, visa fee, travel insurance, driver & guide gratuities are not included.
- * Based on local fire safety regulation, no rooms can exceed 2 beds.
- Triple or quarter - room based on two twin beds only.
- * Child (2-11 years old), no bed provided and must travel with 2 adults
- * Triple & Quad rooms are on two beds sharing basis without extra bed
- * No refund once air tickets or relative documents are issued
- * We reserve the right to change the itinerary and prices without notice